



基督教文藝出版社雙月刊
CCLC NEWSLETTER

Published Bimonthly By Chinese Christian Literature Council

第六卷 第四期 一九八五年七月
Vol. 6 No. 4 July 1985

文藝通訊

國際青年年與香港青年

江寶靈牧師

聯合國能定出「國際年」這個好主意，表明了聯合國作出一項非常明智而有意義的工作，這個好主意牽動着世界各國都為共同的目標，自動自覺地在自己的國家裡，努力爭取或努力教育，去達致一項成果，好表示自己國家的進步和人類生活的文明。

中國人最能了解每個「年」的名稱和那名稱所反映的意義。就如一九八五年是農曆的乙丑年，按十二生肖排列是「牛」年。在牛年中，一般中國人都喜歡以牛所反映出來的某方面的意義作該年的目標或指南。如牛的性格忠誠、堅忍、不屈不撓，且富責任感……等等，人們心中便像半催眠地向這些反映的意義行事。事後不論成功或失敗，好的壞的，少不免都歸咎在牛年的屬性上。成功者會說得了牛年之賜，使自己忠誠、堅忍、盡責等，始有所成。失敗者便說因自己的牛脾氣、硬頸、固執等所致。

國際年的提倡，則不能與生肖相提並論。因國際年並不是曆法。而是先知先覺的人士發現社會上有某項有關人際之間的需要，因而選定名稱，並定一個開始推行的年日，讓全世界各國共同攜手去推動。

一九八五年是國際「青年」年。聯合國大會於一九七九年十二月十七日定出這個國際年名稱，並定出國際「青年」年的主題為：「參與」、「發展」與「和平」。「參與」的定義是：作為社會一份子的個人，應有機會和責任去審核並決定有關他自己生命中的事情，「發展」是指個人人格整體的發展，以及社區、國家整體的發展。「和平」是要尊重個人權利和國家主權，使國際間互相合作與了解，達

到人與人之間、國與國之間和平共存。

在香港，國際青年年已有政府高層官員及各部門率領策動，民間團體大力響應，已在全港熱烈地發動着。在筆者的印象中，這次推動國際年，要算是最得力的一次，藉此機會，筆者亦提出數項管見，與眾共同勉勵。

一、此時此地對香港青年提起「參與」，是在時空上不可再遲延的一項急務。因為十二年後的香港，再不是過去百年來傳統的香港，而是可比作離開娘家的女兒，投入翁家為媳婦的一個新「個體」，一切周遭的環境，都得由自己去接觸與碰撞，前時在英國政府管治下，生活慣了的香港人，今天聽到青年年的呼聲都得醒覺起來，那些在十二年後始屆「三十而立」的青少年們，更應警醒，把人生成功之道，和治國平天下的途徑所必需具備的條件，都記在心中，並加速裝備充實自己，儘快學習插足社會，協助搭蓋一個新架構，是堅固而適用的架構，然後繼續在這架構內外裝備修飾，使在外者賞識她的美觀，在內的人則人人感到舒適。

二、提及發展，目前香港是個發展中的地區，不少鄰近的國家都羨慕香港的成就，這當然要歸功英國政府的政策和香港人的努力，但正因為如此，他日不再由英國管治時，現有的繁榮景況是否能繼續保持？若要保持，責任應落到誰的身上？現時香港青年，屆時正是參與政府與服務社會的一大羣，這應是青年年對這一代青年的啟示。維持現狀不算發展，把現有的成功因素加以發揚光大，或加添新設計，新方向才算是發展。香港青年向外國尋求發展，在為「一己」方面是其中的一個答案。但這不

是為整體的發展，而是個人的發展，且非人人可行。若為香港整體的發展，答案就一定不是向外國，乃是向着自己的國家，才是時代的方向，因為香港的新一代，現時已註定了這個需要和使命。一切新的發展，要向着對自己和自己的國家有益和有建設性的事上發展。

三、和平。聯合國以和平為人生生活和青年前途的重要先決條件。香港人在近二十年來的繁榮生活中，對和平的價值已忽略多時，這一回，中英提出對香港的協議，才再醒覺到和平生活的重要和珍貴，得來不易，要失去只須轉瞬之間。昨日、今日，以至一九九七，香港人要和平生活可仰賴英國政府，但九七年以後則要從本身努力締造，亦得兼顧兩方面，一是要香港人所喜歡，二是要自己的國家認為有益處。故此，香港人要維護既珍貴而又重要的和平生活，非小心翼翼不可。香港青年在未有肩負締造和平生活之前，亦應對這點有極清楚的認識，極審慎而又合理地行事。

概括的說，面對今日及今後的香港青年，最腳踏實地的響應國際青年年的做法，是人人當開始踏出學習的第一步，學習與人共處及共享和平生活。香港電台發動「踏出青春步」運動，其中一個值得發揚的口號，就是「便人利己」，便利他人在先，利己在後，或者同時便人又利己，都是好的，應絕對排除損人利己的想法，才能與人「和」，和然後才能興（即發展），小事如此，大事亦同理。和平生活之常被破壞，要歸咎個人的自私、貪慾、無知、無禮、無理和強權等。若未來的香港得不着共享和平的生活，其原因亦可能在此。

「便人利己」這四個字，清楚提出二件事、其一利己，是人有生以來的本能，不必學習都會做，若越鑽研，則利己的程度會做得更深更甚。現代青

年應學習的，要偏重「便人」這方面，雖然，香港是彈丸之地，人口密度過高，常覺阻手碍腳，行動諸多不便，幾乎人人都希望別人便利自己，不論上學上班，坐船坐車，排隊採購，交接生意，衙門出入等等都不例外，要做到便利他人在先，一般的回答是「好難囉！」

究其實，要事事先為他人着想，確是件難事。要便利自己所不喜歡的人，更難做到。然而，便利自己所喜歡或敬仰的人，和自己所愛的人，就比較易了。這裡，就指出了人與人之間愛的重要，若自己能除去一切對他人的成見，盡量把愛心伸展到更大的範圍去，「難」字不就縮小許多了嗎？

以往有許多人崇外、崇洋、視洋人高人一等，在他們之下吃虧或讓步，似乎是順理的；遷就他們可以，遷就同種族的人則不可。這點，到底都是偏差，同樣並未受兩種人的恩惠，何以一種可接受而另一種則不能？試問內心，自己所持的公平公正標準在那裡？響應青年年，香港人也應在這方面下功夫。

其次，聖經有話說：「眾人以為美的事，要留心去作」，目前香港有不少的青少年，他們未必每人都有高深的知識，能分辨好壞，但他們知道了某些大家認為美好的事，他們便決定去做。例如最近有所謂智勇羣英捐血比賽，結果警察少年訓練學校獲冠軍，民安服務少年團獲亞軍，基督少年軍獲季軍。他們都是青少年。我們面對未來，若見到每個香港青年，都像他們一樣，在美好的事上有份，且積極參與，則面對將來的繁榮與安定，總會產生積極的作用吧！

（編者按：本文作者現任香港中華基督教青年會執行幹事，為本社執行委員會及出版委員會委員）

何去何從？

劉國藩

談中學會考生的出路

從前一位學術界前輩說過：「人生的三部曲是求學、求職、求婚。」他的說法似乎太肯定，但是以一個應屆的會考生來說，求學求職二者如魚與熊掌，何去何從實費思量。不少年青人，面對這個問題徬徨無告，主要是他們未曾把當前的問題和自己的條件結合分析，以致主觀用事，結果未必盡如人

意者居多。這裏試把這兩個問題替應屆的畢業同學分別研究一下：

升學——翁森的四時讀書樂所寫的意境：「讀書之樂樂無窮，瑤琴一曲來薰風」，真是令人嚮往不已。何況出入乎大學之門，徜徉乎詩書之源，這真

是人生一大快事。更有使人夢寐以求的留學外國，何等輝煌，學成歸來，光宗耀祖，這種心理，傾倒了不少莘莘學子。可是，你有替自己和家庭的主客條件想過嗎？

主觀條件，就是你本人所具備的條件。其中尤以學業成績為最先決。要進入大學，必先要考取會考優秀的成績或中大、港大等高等程度成績。今年開始中大的預收生，更有這種作用。要是手上只拿得一紙中學畢業文憑，而成績只是差強人意，不高不低，那麼大學之門牆就高不可攀了。

大學雖然進不成，但切勿氣餒，因為專上學院如理工、城市理工、工業學院、教育學院、浸會、嶺南、樹仁等私立大專亦不妨考慮。退而求其次；要是成績不如理想，則官、津、私、三方面的職業學校，何嘗不是一條升學途徑？例如護士訓練學校（包括瑪麗醫院、伊利沙伯醫院、瑪嘉烈醫院、威爾斯親王醫院、廣華醫院、那打素護士訓練學校、養和醫院和政府精神病科護士訓練學校等），社會工作訓練學校（包括李惠利工業學院全日制幼兒工作證書課程等），航海學校（包括海員招募局認可之航海學校十餘間），警察學堂，職業訓練學校（包括觀塘職業訓練中心所辦之各種科目，明愛成人教育中心，白英奇主教專業學校等。）商業專科學校（包括恒生商學書院和聖心商科學校等）。

如果不想太快置身職業訓練，想多求取學術知識，而會考成績又未到入兩大水準的話，不妨考慮私立專上學校，如珠海、德明、華僑、香江、佛教能仁等，這些都是不受政府津貼而為學術工作的學者主持，也多與台灣的大學有關係，可以作為另一方面的升學資料。

近年國內大學和特區的大學紛紛向香港學生招手，對經濟能力有限的家庭而言，台灣和國內的大學，亦可作為考慮。國內大學招生的廣告個別出現於本港報章上。而台灣的大專則在港設有統一招生考試，方便僑生投考。

至於客觀條件，那就視乎家庭經濟和環境而言，如能力所及，則美、加、英等大學，每屆暑期，都特派專人來港招生，由於他們本土經濟不景，此舉既可吸引港人升學，亦可彌補本身學生來源不足。故近年此類招生方式甚為普遍，家境豐裕的，大可乘機負笈外國，一嘗留學滋味。退一步想，赴日本、台灣、大陸等地升學，所費較歐美加為廉。亦有人到澳門東亞大學進修，亦一新去處。

就 業——談到就業問題，真是五花八門，各適其適。不過最主要的還是專業與興趣兩大問題，年青人不曾把薪金放在第一線的。

專 業：是指曾受訓練而投身的行業，在本港

芸芸行業之中，大多靠經驗、摸索，指引而入行的，但現代經濟和社會發達，未經受訓的人，即使入了行也是不能置身高位。故此本港不少職業訓練機構。歡迎日間在職，夜間進修的工讀生，這最適合剛念完中學便投身社會各行業的人。常見的有飲食業、旅遊業、銀行業、會計業、電子業、通訊業、廣告業、建築業、室內設計、教師、攝影等等。

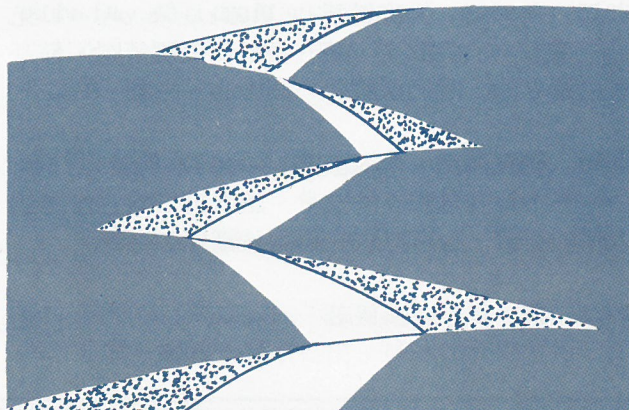
至於獻身作公務員，為廣大市民服務的話，大可考慮行政主任、文員、督導員、移民局人員、海關督察、消防局人員、警務人員、和社會工作助理等工作。不少適合應屆畢業生投考的。這類職位除了可在報章上的廣告刊出外，有意查詢升學及就業輔導的，可到香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教署主辦之就業輔導中心查詢。至於勞工處設於金鐘道99號及馬頭角道一號的勞工處青年就業指導組，亦可諮詢一二。

興 趣：就是不計較酬報，只從個人興趣出發去找尋職業，如美術、設計、演唱、演奏和寫作等，青年人多因沒有家庭負擔，對興趣的職業比專業更多人選擇。

此外，一般就業都經過申請和會見兩個步驟，申請必用書面，這無形中是內才的考驗，字體端秀，行交流暢，表達力強的必佔優勢；會見，則是外才的考驗，相貌端正，談吐得體，舉止大方者必予人好感，所以有志投身社會工作的人，對本身的條件佔很重的要素。

今天一般的中學，都有職業輔導主任之設，同學們對升學和就業的途徑，不妨找職業輔導主任談談，多參加他們主辦的講座、展覽、參觀等，增強自己對職業的眼光，以協助將來從業的選擇。但是，最重要的，還是在職業或職位到手後，一定要抱着敬業樂業的精神，發揮自己的才幹，不同流，不苟且，放眼前程，不計得失，方能在事業上稍有寸進的。

（編者按：作者為本社現任執行委員，恒生商學書院教務主任兼訓導主任。）



基文青年叢書

本叢書於一九六八年開始出版，每二十本合成一輯，現已出至第三輯，茲列下部分簡介，供青年與中學生選購。

創作

2901 **給你，瑩瑩** 張曉風著 142頁 15元 5角

作者以大姊姊愛護小妹妹的情懷，寫信給一位在大學讀書的少女，同她談人生，談學問，談戀愛，也談信仰問題。

2902 **迷失** 胡簪雲著 146頁 12元

作者筆下的人物幾乎都是在街頭巷角，在菜市或小食館裏常常露面的，讀者一碰見他們就覺得十分面善，甚至好像就是自己的家人朋友。

2905 **靜思錄** 李涵瑛著 150頁 15元

作者在憂患人生中認識基督，乃將他所體驗所領悟的真理寫了出來，為的是要「見證主的慈愛，並與愛主的朋友們分享靈裏的恬適。」

2909 **聖地春秋** 許牧世著 142頁 12元

全書分為兩部。第一部記述聖經的聖地，第二部寫新以色列建國的經過及重要建設。

2911 **基督教文學論叢** 許牧世等著 136頁 12元

六位作家執筆，他們各從不同觀點及角度探索有關基督教文學的理論問題，所發議論容有不同，而態度之誠懇與嚴謹則一。

2912 **人生帳棚** 許牧世著 134頁 12元

包括四篇短篇，均係作者個人的經驗。

2913 **愁鄉石** 張曉風著 110頁 11元

集有十多篇散文，某些篇包涵幾個子題，都是可以獨立的，它們環繞着一個中心——鄉。

2919 **聽風聽雨** 李涵瑛著 148頁 13元 5角

五十篇各自獨立的文章，讀者可以當它作塑造人格的規箴，也可以視它為增長靈性的輔導。

2921 **乘風** 陳燕儀著 122頁 11元

這是少女的心聲，出自年輕女作家之手。

2923 **現代人的痛苦** 林治平著 118頁 12元

共錄七篇作品，每篇主題綜論現代人的痛苦的成因及其解決之道。

2924 **給孩子們的信** 胡簪雲著 178頁 15元

作者以書信的形式，對年青的一代寫出他對宗教、人生、家庭、社會、文藝和娛樂等各方面的意見。

2925 **那一條路上** 席裕珍著 162頁 11元

各篇創作充滿親切真摯的感情，使人讀過後嚮往於和平、友愛、幸福的生活。

2927 **地毯的那一端** 張曉風著 144頁 15元

是浪漫的，唯美的作品，難怪它受到那麼多年輕讀者的愛好。

2932 **生命的兩條根** 胡簪雲著 206頁 15元

作者把中國文化的精華與基督的教訓揉合在一起，用嚴肅幽默兼而有之的筆調加以描述，內容歷久彌新，發人深省。

2933 **接待了天使** 李景雄著 113頁 9元

作者從基督教的觀點與角度去談個人的日常際遇，將深奧的神學思想與有趣的人生經歷，懇摯的情感與嚴肅的理性融滙在一起，令人讀來有清新之感。

2934 **現代神學家素描** 鄧肇明著 130頁 11元

以素描的形式介紹了現代十六位神學家，這些神學家分屬不同宗派，不同種族，他們的神學思想均對當代有重大影響。

2935 **牧師手記** 陳佐才著 178頁 18元

文章富於啟發性，筆觸嚴肅中有輕鬆，誠懇而帶幽默，讀了不但能激發思想引起共鳴，更且使人發出會心的微笑。

2938 **牧養縱橫** 陳佐才著 280頁 21元

《牧師手記》的姊妹作。

2940 **知心話** 余卓雄著 202頁 19元

內容涉及人生的各個層面，字裏行間，交織着一位作家對事物敏銳深邃的洞察力和牧師對人生的嚴肅而中肯的剖析。

翻 譯

- 2903 **迎向光明** 紐頓著 502頁 28元
作者非但靈命充沛，人生的體驗豐富，且是一位卓越作家，他的作品旁徵博引，趣味橫生而無宗教八股氣味。
- 2904 **獄中書簡** 潘霍華著 234頁 18元
本書的信札、文稿都是作者在納粹獄中寫的，讀者閱讀本書，將如誦讀一首悲壯的史詩，並從此詩中認識到一個偉大的人格。
- 2906 **雁狩嶺** 三浦綾子著 330頁 20元
作者在情節動人的故事中表現了卓越的文藝技巧。讀者從本書將獲得靈性上的造就，亦將窺見基督教文藝的容貌。
- 2907 **冰 點** 三浦綾子著 492頁 25元
作者描寫人類罪性，暗示人雖百般掙扎，亦無法倚靠自力擺脫罪惡的捆綁。
- 2908 **尋道記** 三浦綾子著 292頁 19元
這部書的主角乃是作者自己，可以作為作者的自傳來讀。
- 2910 **近代神學淺說** 威廉·何登著 234頁 17元
以平信徒讀者為對象，詳述更正教神學思潮的源流，演變，及各主要派系。
- 2914 **愛情之鑰** 曾野綾子著 164頁 11元
本書對男女感情的刻劃，極為真實動人，堪稱為女人幸福的寶鑑。
- 2915 **冰點續集** 三浦綾子著 566頁 28元
讀本書，恨與愛，怨與恕，像起伏的波濤激盪着，使讀者也被捲入。
- 2918 **地老天荒** 達嘉斯著 326頁 19元
一個驕縱慣的富家青年，在遭遇一次意外事件之後，為求內心的平安，竟然革面洗心，鍛鍊成第一流的腦外科醫生，又在曲折頓挫的情況下，鍥而不捨，終於獲得愛情與配偶。
- 2920 **綿羊山** 三浦綾子著 280頁 19元
一個被眾人看作浪子的，竟從基督的十字架得

到了拯救和力量。本書細緻地描繪了青年男女在戀愛中的心理反應。

- 2922 **春 風** 丁桂蘭著 152頁 11元
根據實際的體驗，生動地描述一對夫妻，為了忠於託付，放下優越感和習慣的生活方式，誠懇地和陌生人彼此遷就適應，終於拆除藩籬，大家成了一夥人。
- 2928 **自由社會的倫理** 巴克萊著 206頁 16元
本書討論與解答最困擾基督徒的倫理問題。
- 2929 **釋放者** 華爾加著 134頁 11元
耶穌把一切被擄的人釋放出來，給他們以上帝的愛和真正的自由。
- 2930 **生之頌歌** 富斯迪著 406頁 19元
- 2931 **明朗的遠景** 富斯迪著 322頁 17元
作者曾說，這兩本集子裏的信息永不過時，默想書裏的主題，你就曉得應該做一個怎樣的基督徒。
- 2936 **慈光導引** 霍林斯及古力克合著 382頁 20元
本書收集了多篇各時代的禱文，或出自聖賢，或來自凡夫俗子，均為心靈至誠的呼聲。這些禱告反映出人類在身、心、靈各方面的痛苦，經由祈禱，獲得他們所渴慕的平安、盼望與喜樂。
- 2937 **節節推進** 懷德保羅著 144頁 14元
作者特意為十七到廿五歲的青年人而作，他用了許多生動有趣而深具啟發性的事例來說明日常生活的道理。
- 2939 **悲苦與光榮之歌** 李察·哈理斯著 146頁 15元
作者前在英國廣播電台主持靈修日知(Prayer of the Day)節目，本書即精選了其中四十五篇文章，盡量保留他娓娓而談的風格，令讀者倍感親切而用心品賞。
- 2941 **托爾斯泰中短篇小說選** 托爾斯泰著 468頁 32元
每篇各有一個中心思想，促使人們認識上帝。

* 等候再版的各書未列入。

△ 定價全以港幣計算。

春暉常暖弱草心

振 嵐

《愛門常開》讀後

假如你常常和一大羣孩子終日共處，你就會發覺他們之中的每一個，都是各具特性的個體。不過他們的共同特點，卻是那一份很難在成人世界裏一觸即發的純真。作為他們的家長和師長，當然盼望他們有一天能夠自立自強，那就非要以懇摯的愛心，用適當的方法來護持他們不可。

幼童階段是我們一生人的奠基時期，在這個時期失去了應有的慈愛的庇蔭，確是人生一大缺陷，由此更會引起許多的家庭和社會問題。以為單單憑着愛心，就能幫助孩子安然地成長，卻忽略了妥善方法，那顯然是不完全和不容易達到理想的。對於身心曾受殘害的孩子，尤其需要在細緻的「樹人」工作下獲得培育和發展。但是我們應該採取怎麼樣的好辦法呢？畢爾·拜耳所著的《愛門常開》，是十分好的借鏡。

《愛門常開》這本厚僅二百頁的小書，可以說是作者的自傳。畢爾生長於貧苦之家，課餘要隨哥哥姊姊到山上採越橘來出售，以賺取零用錢。他的頑童行徑，包括瞞着父母去踩腳踏車，闖出彌天大禍；又曾經把應該交給教琴老師的學費，拿去買了戲票和糖果。他在小學時代先後留了兩次級，直到有一天，學區督學向他的老師建議「不妨再給畢爾第二次機會」，使他由丁組轉到丙組去，讀到升上中學為止。這件事改變了他的一生。

到了十七歲，畢爾糊裏糊塗參加了海軍，離家之前，他母親給了他一本聖經帶着出發。戰事告終，他以炊事兵的身份退役還家，而他的第一段愛情也在這個時候歸於結束。畢爾由於工作不慎，被電鋸鋸掉了兩個指頭；又因跳水出了意外而腦部受傷，留下間歇發作的痙攣。身體方面的情況是這樣，職業上他也只是由廚子變為煤氣公司的掘溝工；還有抽煙喝酒的惡習未除。儘管如此，要求丈夫必須是好基督徒的瑪麗蓮，到頭來終於也願意和他共諧連理，締造了愉快而長久的婚姻生活，合力建成了比別的家庭更為幸福的家庭。

為了瑪麗蓮的不能孕育孩子，畢爾依了妻子的提議，夫婦倆決定領養嬰孩，使家可以成家。但是兒童福利處卻一下子送來了兩個小孩——分不清顏色的泰德和妹妹瑪蒂。（他們還有一弟一妹分別寄養在別處。）人口增加，家裏的氣氛自然熱鬧起來，不過家用的開支也跟着增多了，現在已經是裝置煤

氣錶技工的畢爾。下班之後，仍然要進行推銷冷凍櫃的工作，好再多賺些金錢。等到他和妻子結婚四週年的時候，瑪麗蓮便宣告懷孕，瓜熟蒂落，他們有了第一個女兒——金妮。

畢爾的一生，也從此踏進了另一個嶄新而富有意義的階段，因為在第二個女兒——嬌妮——出生之後，他的宿疾已不藥而癒，煙酒的嗜好亦早經放棄，職位上更由煤氣公司的推銷員，晉升為一區的營業主任。雖然在家庭和事業兩方面的責任都加重了，畢爾始終帶領着全家大小，毫不間斷的舉行家庭崇拜，參加聚會，自己更熱心於教會的各項事務。就在這些活動裏，畢爾體驗了讓聖靈充滿的寶貴經歷，接着又聽受上主召喚，毅然放棄高職優薪、變賣家產，全心全力去照顧那些無處容身的小孩子。這便是畢爾發動「愛之家」計劃的由來。所謂愛之家，也就是將一些來自問題家庭的兒童，或是必須接受感化的少年罪犯，送到一些親愛融洽的家庭裏去寄養，讓他們親切體會家庭的溫暖，以彌補他們在天倫之愛方面的缺失，進而建立做人的勇氣和信心。愛之家的計劃得以順利推行，當然少不了畢爾，瑪麗蓮以及其他人心同德的合作無間，除了需要緊密的彼此代禱之外，他們的成功，還有更重大的原因。那是甚麼原因呢？畢爾不僅縷述了好些感人肺腑的事例為證，並且現身說法，作了詳細的解說，足供讀者再三細味尋思。

試想一想，吵鬧和出奔，弄到家不成家，終究是一件可悲的事。身為一個龐大「家庭」的家長畢爾，提出了這樣的看法：「好多年來，發現一條公理：十幾歲的孩子——不論男或女——只要他們在生活中跟父親、或有父親身份的人有良好的關係，就很少有問題，而且即令有，他們也具有很快就可以再度發奮的能力。……如果父親是一家的宗教活動的領袖，如果他禱告，讀聖經，領導家庭禱告會，而且熱心於教會的事情，孩子們就會因之而發展成一種持續下去的宗教生活。」

美好的生活，絕不是孩童自己能夠建立起來的；成年人完全有責任為他們提供方便，身教重於言教，實在不應該把愛心之門緊緊地下了鎖，拒絕接納任何一位小孩子。門既設而常開，那才有意義。

短訊

座談會

中文聖經註釋第十三次座談會於五月十六日下午三時半假本社社長室舉行。參加者計有周聯華、丘恩處、周郁晞、周天和、陳佐才、李熾昌、沈冠堯、黃耘蔚八位牧師、黃永熙博士、許朝英先生、張興仁同工等。會中商討問題多項，至六時散會後，同赴亞士厘道新年酒家聚餐。又**信徒訓練叢書第六次座談會**於五月十七日中午假彌敦道金冠酒樓舉行。參加者計有翁瑞光、何世明、何天佑、陳衍昌、楊豪萬、黃耘蔚六位牧師、黃永熙博士、張興仁同工等。會中各作者承諾交稿日期，預期於兩年內出齊全套十本。

門市部遷址

本社門市部計劃搬遷，早於五月二十日至六月二十一日舉行門市部搬遷大減價，吸引許多讀者選購書籍。門市部新址經過兩個月的裝修，近已竣工，定於七月十五日啓用。爲慶賀遷址，再舉行**特價雙周**。日期自七月十五日至二十七日，營業時間周一至周五，上午十時至下午六時半，周六上午十時至下午五時（主日休息），歡迎參觀選購。新址與電話爲：

九龍油麻地東方街十號地下
電話：3-311180

該處地方寬敞，交通便利，預期提供較前更爲廣泛的服務。

出版

新版

社會課本

本社編撰的小學社會課本經已全部印竣，全套分一至六年級上下學期共十二冊。另有學生作業簿，亦分爲十二冊。教師手冊則免費贈送採用課本的學校。

課本定價：1—3年級上下學期 每本港幣八元五角
4—6年級上下學期 每本港幣九元五角

歡迎各學校索取樣本，請致電本社發行部：

0-6970286, 0-6970304 或親臨本社門市部，九龍油麻地東方街十號地下（電話：3-311180, 3-856583）查詢。

榮休餐會

資深同工陳錫麟先生榮休，特於六月八日在河內道客香村飯店舉行惜別餐會。陳先生在本社工作達十五年之久，貢獻良多。同時亦在餐會中歡迎數位同工加入本社工作。



陳錫麟先生夫婦與本社同工及執行委員合攝
Mr. and Mrs. Alexander Chen at Farewell Dinner with
staff and Executive Committee members

人事

除陳錫麟先生榮休外，近月離職的同工有張德全先生、張英羣先生、李笑芳小姐、譚淑貞小姐等共五位；新到任的同工則有葉華杰先生（編輯部），范約翰先生（編輯部），陳錫嘏先生（營業部），唐巾雄小姐（製作部），關吳煥鈴女士（會計部），葉偉強先生（門市部），吳雲英小姐（門市部），忻正一先生（發行部），及林毅杰先生（發行部）等九位同工。

赴美度假

社長黃耘蔚牧師全家已於六月中旬赴美述職度假，至八月底返港。社長赴美期間，本社執行委員何世明牧師擔任代社長，行政主任麥燕芬同工處理一般社務。

社長室

國際青年年 今年是聯合國所定的國際青年年，主題是參與、發展、和平。我們特別邀請到江寶靈牧師撰寫專文，表示我們對這項活動的支持。每年暑假有上千上萬的青年人爲升學與就業問題而焦慮。劉國藩先生不但關心青年人的切身問題，更藉着他的文章給在徬徨中的青年指出一些可行的路。爲了配合青少年在漫長的假期中能閱讀到良好的讀物，我們在本期通訊裏特闢基文青年叢書專欄，介紹甚受青年人歡迎的書籍。並附以回郵訂閱單，方便選購。這些努力也許可以略表我們對國際青年年的一點回應。

社會科課本 爲了站在基督教的立場，在培養兒童的教育事業上有所參與，我們曾出版中學聖經課程、小學健康教育、聖經課本、幼稚園課本等。現經多方努力，進而推出社會科課本，情況已在本期及上期通訊裏報導過，敬請留意。

FROM THE PUBLISHER'S DESK

International Youth Year

Since the United Nations has designated this year as International Youth Year with the theme: Participation, Development, and Peace, I have invited two long-time youth workers to write articles for this Newsletter.

On the front page is an article in support of youth by the Rev. P.L. Chiang from the Chinese YMCA. Mr. K.F. Lau who is Registrar and Student Counsellor at the Hang Seng School of Commerce writes about student employment and study.

Social Studies Textbooks for Primary Schools

Newly published is a set of twelve Social Studies textbooks for primary grades. These texts were carefully developed following the Education Department's syllabus.

CCLC Opens Book Room in Tung Fong Street

On July 15th a spacious and redecorated Book Room will be opened at 10, Tung Fong Street. The location is just behind the Chinese YMCA and convenient to both bus and MTR. A full range of books and stationers supplies will be available.

Farewells and Welcome

We wish godspeed to Mr. Alexander Chen one of our senior staff who has been with CCLC for fifteen years. He is now retiring having reached the venerable age of seventy. Although he may not be making a journey in space, he will certainly be looking forward to many adventures in retirement. Mr. Chen has worked as an

門市部搬遷 北京道本社社址自1967年附設門市部以來，至今已歷十八載，現因擴大服務，原址不敷需求，乃將位於九龍油麻地東方街之發行部裝修爲門市部（發行部已於三月間遷往沙田火炭新址）。新門市部較北京道舊址寬敞，交通方便，預期能爲教會及社會提供更廣泛的服務。

歡送歡迎 資深同工陳錫麟先生服務本社十五年之久，功不可沒。陳先生歷年來除了負責編、校、譯各種書籍外，近年更付出許多心力主編文藝雜誌及每日研經叢書新約的大部分。在陳先生榮休之時，本社特於六月八日舉行歡送餐會，聊表同人等對陳先生的敬意。同時，更借此機會歡迎多位新同工加入本社編製、營業、會計等部門工作。

述職度假 本人六月中至八月底携眷返美述職度假正值社務拓展，工作繁重之際，幸蒙本社現任執行委員，前社長何世明牧師慨允爲代社長，而行政主任麥燕芬小姐署理一般社務，謹致衷心謝意！

editor and also as a translator. Most recently he has served as Executive Editor for the magazine *Literary Journal* since it began almost three and a half years ago. Mr. Chen has also been co-ordinating editor of William Barclay's New Testament *Daily Study Bible* series. He can rest assured that his contribution to the field of literature is significant.

On June 8th at the Home Restaurant the entire staff of CCLC and some of the Executive Committee members gathered to honor Mr. Chen and say farewell. We also said farewell to Miss Cindy Tam who has worked in the production department for four years and welcome eight new workers who are joining CCLC in the editorial, business, accounting, production and delivery departments.

Publisher to be on Furlough June 16 to August 31

I and my family will be in the United States from June 16 to August 31 attending the United Church of Christ General Synod meetings, the UCC Board of World Ministries Personnel Conference and speaking to churches to tell them of the work at CCLC and the progress in Hong Kong. We will also have a chance to visit our relatives and friends.

In my absence, the Rev. Simon Ho will be Acting Publisher. He will be ably assisted by our newly designated Administrative Secretary Miss Yvonne Mak. I wish to extend to them my personal thanks for taking over these extra responsibilities.

基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓

電話：三・六七八〇三一

社長：黃耘蔚

編輯：張興仁

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

Tel: 3-678031

Publisher: Willie W.W. Wong

Editor: H. J. Chang